Porównanie tłumaczeń Marka 15:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś Jezus wydawszy głos wielki wydał ostatnie tchnienie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jezus zaś zawołał donośnym głosem i oddał ostatnie tchnienie.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zaś Jezus wydawszy głos wielki wyzionął ducha. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś Jezus wydawszy głos wielki wydał ostatnie tchnienie |

1. 1) oddał ostatnie tchnienie, ἐξέπνευσεν, hbr. euf.: וַּיַפְקֵד אֶת־רּוחֹו , powierzył swego ducha, tj. umarł. [↑](#footnote-ref-2)